



La prière de Jacob

Le pain quotidien

Jacob va exprimer la première prière en tant que requête personnelle. Jusqu'à là, en effet, aucun personnage n'a exprimé une demande à titre personnel (Abraham avait plaidé pour les habitants de Sodome).

Ici, Jacob va demander le minimum vital : le pain et l'habit. Ce qui souligne l'indigence du patriarche au moment de son départ.

Demander à Dieu son pain quotidien

בראשית פרק כח

(יט) ויקרא את שם המקום ההוא בית אל ואולם לוז שם העיר לראשונה:
 (כ) וידר יעקב נדר לאמר אם יהיה אלהים עמדי ושמרני בדרך הזה אשר אנכי הולך ונתן לי לחם לאכל ובגד ללבש:
 (כא) ושבתי בשלום אל בית אבי והיה יקוק לי לאלהים:

Genèse chapitre 28

19- Il appela cet endroit Béthel; mais Louz était d'abord le nom de la ville.

20- Jacob prononça un vœu en ces termes: "Si le Seigneur est avec moi, s'il me protège dans la voie où je marche, s'il me donne du pain à manger et des vêtements pour me couvrir;

21- si je retourne en paix à la maison paternelle, alors le Seigneur aura été un Dieu pour moi

יונתן

(כ) וקיים יעקב קיים למימר אין יהי מימרא דיי בסעדי ויטרנני משפיכות אדם זכאי פולחנא נוכראה וגילוי עריתא באורחא הדין דאנא אזיל ויתן לי לחם למיכול וכסו למילבוש:

Yonathan ben Ouziel

(Traduction en araméen attribuée à Yonathan ben Ouziel, disciple de Hillel, début de l'ère chrétienne. Cette traduction inclut souvent des commentaires de la tradition orale.)

Et Jacob exprima ce vœu : si la parole de l'Eternel est avec moi et qu'elle me garde de verser le sang innocent, de l'idolâtrie et d'une relation illicite sur le chemin que je prends, et si elle me donne le pain à manger et l'habit pour me couvrir.

[Yonathan introduit ici les trois péchés capitaux d'Israël : le meurtre, l'idolâtrie et les unions illicites.]

ריקאנטי

(כא) ושבתי בשלום אל בית אבי והיה יי' לי לאלהים [שם כא]. רמז כי לא זכה יעקב בכחו עד שובו לבית אביו. וידעת כי שלום ואמת אחד.

Récanati (Rabbi Ménaïhem Récanati. Italie 1250 – 1310)

Et si je rentre en paix dans la maison de mon père et l'Eternel sera mon Dieu : c'est une allusion au fait que Jacob n'avait pas encore mérité la paix par sa propre force, et qu'il ne méritera qu'à son retour dans la maison paternelle. Et tu dois savoir que Paix et Vérité vont ensemble.

[Récanati formule une idée intéressante, à savoir que Jacob n'est pas encore l'homme de la paix, car il n'est pas encore l'homme de la vérité, puisqu'il a trompé son père et son frère. Il acquiert cette vertu de la vérité lors de son passage chez Laban. Alors il peut rentrer en paix chez son père.]



L'étude de la Torah : « car l'homme ne vit pas que de pain »

Traduction : [Pentateuque Genèse ch. 28, v. 19, \(Vayetze - וַיַּצֵּא\)](#) et Philippe Haddad.